

(FR & ANG) Applicant's Name(s) : Théâtre en Liberté / Esprits Libres – Daniel Monino (producer)
Project Title : *Le lieu qui n'existe pas – ce que nous construisons est une fiction*
english traduction by Monique Marot, Daniel Monino, Claire Duchêne, Harrap's Dictionary, Websites reverso.net and
translate.google.fr.

***Le Lieu qui n'existe pas
Ce que nous construisons est une fiction***

Appel à l'aide 2017

Application Form

I'm writing in English and French. J'écris en anglais et en français car je souhaite présenter ce projet dans plusieurs pays. Des demandes ont été envoyées, notamment en Suisse pour le Festival Belluard. L'anglais permet une accessibilité plus "universelle" au projet, dans la mesure où l'anglais reste une langue pratiquée par un grand nombre d'être humains.

***Le Lieu qui n'existe pas
Ce que nous construisons est une fiction.***

new performance by Festival Théâtre en Liberté / Ensemble E.L.

PRODUCER Daniel Monino

with Marie-France Roland
with the scenographic collaboration of Cerise Guyon

Dossier de présentation français/anglais
appel à l'aide pour construire, créer et diffuser ce projet

Please read the UN report attached. It's not a joke.

Avant-propos (FR)

Le Lieu qui n'existe pas est un projet en cours de réalisation et de construction. A l'heure où nous présentons ce dossier, nous ne savons pas encore comment se déroulera la représentation de ce projet ou performance — il est fort possible, d'ailleurs, qu'il prenne une forme différente, et n'implique pas de "représentation" à proprement parler. Peut-être qu'il contiendra plusieurs phases (exposition puis performance, que sais-je ?). Je peux vous dire que ce projet sera improvisé à travers des canevas d'écriture, utilisera des playmobils, offrira aux participants des moyens pour s'exprimer et questionnera le devenir de notre société. Au delà de ça, nous ne sommes sûrs de rien. C'est pourquoi nous nous tournons vers vous pour nous aider à la réalisation de ce projet.

Pourquoi vous ? (FR)

Je cherche activement des partenaires pour m'aider à créer ce projet : résidence d'artiste, lieu d'accueil de compagnies du spectacle vivant, partenaires divers, particuliers, lieux de diffusion, théâtres, festivals, etc. Si je vous écris c'est parce que je vous ai trouvé et ai eu l'envie de vous faire découvrir mon projet, tout simplement.

(FR & ANG) Applicant's Name(s) : Théâtre en Liberté / Esprits Libres – Daniel Monino (producer)
Project Title : *Le lieu qui n'existe pas – ce que nous construisons est une fiction*
english traduction by Monique Marot, Daniel Monino, Claire Duchêne, Harrap's Dictionary, Websites reverso.net and translate.google.fr.

Project Proposal (ANG)

Le lieu qui n'existe pas is at the frontier between an outline show and a participating installation : a performance of outline writing. The audience are asked to get in the Playmobils' civilization in order to become members of this community. Through this child world, we would like to question the audience about several topics linked to our society (cf scenarii). In order to catch the performance, we advise you to read the rules of the game *Le lieu qui n'existe pas* (as an attachment).

Each performance of *Le lieu qui n'existe pas* is unique since it will be developed thanks to the words given by spectators during the preparation of the show and the audiences' outlines. The project consists in asking questions to the inhabitants of a town around topics linked to the evolution of the world (technological, agricultural...) as U.N.O can do it.

On the one hand, we can find those who think that the growing and innovation will allow humanity to go further towards a better world (for example Transhumanism¹) and on the other hand the growth objector² who are looking to get closer to nature in order to stop the damages caused by industrialization and pollution. There are many more groups , like "rechauffistes" who think we have no involvement on our environment, or also, "collapsologists" who tell the end of our industrial civilization. The different scenarii of *Le lieu qui n'existe pas* present a front door in our society (growing, decrease, ...) and its evolution (imagine, for example, a world where Internet is the only link with someone else, or a world without electricity).

A comment from Daniel Monino, PRODUCER :

I don't know where I am in it. I wonder. I feel like sharing this questioning with other people. I would like to understand what I do on earth. Or instead why I still stay here on earth, what for, for which future, with which aims for my species and all the other ones on earth.

I am a dreamer whose logic is broken, I don't understand why we are so many, and nothing changes. I am said to be stupid, I am said not to understand the world. It is true. I am stupid. I want to believe in a world of equality, freedom, friendship, simplicity, love... In addition to being stupid, I am naive. But why am I treated this way ? This is what I want to question. Can we dream of another world?

¹ Definition : Transhumanism is an international cultural and intellectual movement advocating the use of science and technology to improve the physical and mental characteristics of human beings. (Source Wikipedia.org and Translate.google.fr)

² Definition : Degrowth is a concept and a slogan that opposes the ideology of economism, from an ecological, political, economic, social, and also cultural point of view: this notion proposes an alternative of autonomy against growth. (Source Wikipedia.org, Daniel Monino and translate.google.fr)

(FR & ANG) Applicant's Name(s) : Théâtre en Liberté / Esprits Libres – Daniel Monino (producer)
Project Title : *Le lieu qui n'existe pas – ce que nous construisons est une fiction*
english traduction by Monique Marot, Daniel Monino, Claire Duchêne, Harrap's Dictionary, Websites reverso.net and translate.google.fr.

Présentation du projet (FR)

Le lieu qui n'existe pas est à la frontière entre un spectacle improvisé et/ou une installation participative. Les spectateurs sont invités à entrer dans la civilisation des playmobils pour devenir membre de cette communauté. A travers ce monde enfantin et ludique nous souhaitons questionner les spectateurs sur plusieurs thématiques liées à notre société (cf scénarii). Pour mieux appréhender la performance, nous vous conseillons de lire les règles du jeu *Le Lieu qui n'existe pas* (en PJ).

Chaque représentation du *Lieu qui n'existe pas* est unique puisqu'elle s'appuie sur les propos des spectateurs récoltés pendant la préparation du spectacle et les improvisations des acteurs. Le projet consiste à questionner les habitants d'une ville autour de thématiques liées à l'évolution du monde (technologique, agricole, etc) comme l'ONU peut le faire.

D'une part on peut trouver ceux qui pensent que la croissance et l'innovation permettront de faire avancer l'humanité vers un meilleur avenir (par exemple le transhumanisme³) ; d'autre part les décroissants⁴ qui cherchent à se rapprocher de la nature pour endiguer les dégâts causés par l'industrialisation à outrance et la pollution. Il y a bien d'autres « groupes », comme les réchauffistes qui pensent que nous n'avons aucun impact sur notre environnement, ou encore les collapsologues qui annoncent la fin de notre civilisation industrielle. Les différents scénarii du *Lieu qui n'existe pas* présentent une porte d'entrée dans notre société (croissance, décroissance, etc) et son évolution (imaginer, par exemple, un monde où Internet est le seul lien avec autrui, ou un monde sans électricité).

Un commentaire de Daniel Monino, PRODUCTEUR :

Je ne sais pas où me placer là dedans. Je me questionne. J'ai envie de partager ce questionnement avec d'autres. J'aimerais comprendre ce que je fais sur Terre. Ou plutôt pourquoi je reste encore sur Terre, dans quel but, pour quel avenir, avec quels objectifs pour mon espèce et toutes les autres qui peuplent notre monde.

Je suis un rêveur dont la logique est cassée, je ne comprends pas pourquoi nous sommes si nombreux et que rien n'avance. On dit que je suis bête, que je ne comprends rien au monde. C'est vrai. Je suis bête. Je veux croire à un monde d'égalité, de liberté, d'amitiés, de simplicité, d'amour... En plus d'être bête, je suis naïf. Mais pourquoi me traite-t-on ainsi ? Voilà ce que je veux questionner. Peut-on rêver d'un autre monde ?

³ Définition : Le transhumanisme est un mouvement culturel et intellectuel international qui préconise l'utilisation de la science et de la technologie pour améliorer les caractéristiques physiques et mentales des êtres humains. (Source Wikipedia.org et Translate.google.fr)

⁴ Définition : La décroissance est un concept et un slogan qui s'opposent à l'idéologie de l'économisme d'un point de vue écologique, politique, économique, social et culturel: cette notion propose une alternative d'autonomie contre la croissance. (Source Wikipedia.org, Daniel Monino et translate.google.fr)

(FR & ANG) Applicant's Name(s) : Théâtre en Liberté / Esprits Libres – Daniel Monino (producer)
Project Title : *Le lieu qui n'existe pas – ce que nous construisons est une fiction*
english traduction by Monique Marot, Daniel Monino, Claire Duchêne, Harrap's Dictionary, Websites reverso.net and translate.google.fr.

Note sur l'installation et la scénographie (FR)

La scénographie/décor de l'installation ou performance se présente sous la forme de tables de tapisserie, de chaises, de bibliothèques et d'autres objets donnés, récupérés ou recyclés qui s'assemblent selon les différentes phases de la performance. La table centrale, celle du jeu, présente la civilisation des Playmobils, tandis que les tables qui l'entourent sont des espaces de questionnement et de récoltes d'informations.

Le lieu qui n'existe pas est pensé pour se jouer en dehors des théâtres. Les espaces clos sont préférables, bien que le spectacle puisse se jouer n'importe où.

Les lieux que nous cherchons sont, de préférence, des espaces industriels désaffectés – ancienne usine, ancienne gare ferroviaire, etc-.

Le lieu qui n'existe pas se présente dans un espace bénéficiant de la lumière naturelle pour la phase de jeu dite JOUR. L'espace peut être intérieur s'il permet d'être éclairé uniquement avec la lumière du jour. L'espace devra être plat avec un accès pour une voiture qui représente la MEDIATHEQUE du jeu.

Installation and scenography note (ANG)

The places we are looking for to act are rather industrial disused spaces, old factories or monument, previous railway stations.

The setting of the installation or performance is formed by tables, chairs, bookcases, and other recycled objects which go together according to the different periods of the performance. The main table, the game table, presents the Playmobils' civilization, whereas the tables which surround it are questioning spaces and gathering information spaces.

Le lieu qui n'existe pas is presented in a space where natural light comes for the performance said DAY. The space can be indoor if it can be lit by the sun. The space must be flat with an access for a car which represents the MEDIALIBRARY of the game.

(FR & ANG) Applicant's Name(s) : Théâtre en Liberté / Esprits Libres – Daniel Monino (producer)
Project Title : *Le lieu qui n'existe pas – ce que nous construisons est une fiction*
english traduction by Monique Marot, Daniel Monino, Claire Duchêne, Harrap's Dictionary, Websites reverso.net and
translate.google.fr.

Plus d'explications sur le projet (FR)

Le lieu qui n'existe pas est une installation en langue française. Pour que le jeu puisse être accessible à tous, nous envisageons plusieurs traductions et adaptations pour d'autres langues.

Notre équipe est autonome en matériel technique, nous ne demandons qu'une arrivée électrique. Cependant nous aurons besoin de tables et chaises pour mettre en place l'installation, ainsi qu'un accès à Internet (Wifi ou filaire).

Aucun droit n'est demandé, *Le lieu qui n'existe pas* est une performance libre (libre de droit et open source).

Further Project Specifications (ANG)

Le lieu qui n'existe pas is a French show. In the Belluard Festival, we would like to let the German speaking people to participate through the English language or by a translator. Yet, the shows are performed in French, no sub-titled, since they are based on outlines. Our team is autonomous with the technical stuff, we only want an electrical power supply. Yet, we will need 20 tables, and 40 chairs to set up the installation, and an access to Internet.

No rights are asked, *Le lieu qui n'existe pas* is a free performance (royalty-free and open source).

(FR & ANG) Applicant's Name(s) : Théâtre en Liberté / Esprits Libres – Daniel Monino (producer)
Project Title : *Le lieu qui n'existe pas – ce que nous construisons est une fiction*
english traduction by Monique Marot, Daniel Monino, Claire Duchêne, Harrap's Dictionary, Websites reverso.net and translate.google.fr.

Contact details 1

First Name – Daniel
Last Name – Monino
Street and House Number – 149 chemin de la qualité
Postal Code – 34980
City – Montferrier sur Lez
Country of Residence – France
Date of Birth – 4th December 1989
Nationality – French
E-Mail Address – dmonino4@gmail.com and festival.tel@gmail.com
Phone number - (+33) 677105229
Web Links – www.danielmonino.com ; www.theatreenliberte.fr

Short Cv

Born in Montferrier sur Lez, he is taught acting in Montpellier and Paris.
In 2013, he gets a Master's degree in Theater Studies under the direction of Anne-Françoise Benhamou in Sorbonne Nouvelle Paris 3 University.
He learns acting with Claude Duparfait in 2009 at Sorbonne Nouvelle Paris 3 University, then in 2010, at La Colline-National Theatre (internship with Stéphane Braunschweig then trainee in Writing Workshop with Stanislas Nordey) as well as in a private drama school.
He has been creating, and leading L'Ensemble E.L. since 2010. *Le lieu qui n'existe pas* is his 8th creation in the compagny E.L.
In 2011, he creates Festival Théâtre en Liberté, for the young emerging company. The project stops in 2016 to give birth to *Le Lieu le qui n'existe pas*.
As a pedagogue, he gives acting lessons to theatres or wokshops in Montferrier sur Lez with the association Aqueduc or in Paris with the association AdoDièse. He is also an intervenant in the project *Education & Proximité* (season 2015/2016 and 2016/2017) with La Colline-National Theatre.

7 stagings and 4 work in progress

Show venues/

Festival Théâtre en Liberté in Montferrier sur Lez (34)
Théâtre Pierre Tabard in Montpellier (34)
Théâtre de l'université Paris 3 in Paris (75)
Théâtre de l'Entresort in Narbonne (11)
Théâtrales en Couserans in St Giron (09)
Festival Nous n'irons pas à Avignon in Vitry sur Seine (94)
ZeitZeug Festival in Bochum (Germany, 44701–44894)

...

(FR & ANG) Applicant's Name(s) : Théâtre en Liberté / Esprits Libres – Daniel Monino (producer)
Project Title : *Le lieu qui n'existe pas – ce que nous construisons est une fiction*
english traduction by Monique Marot, Daniel Monino, Claire Duchêne, Harrap's Dictionary, Websites reverso.net and translate.google.fr.

Contact details 2

First Name – Marie-France
Last Name – Roland
Street and House Number – 7 rue Felix Faure
Postal Code – 94300
City – Vincennes
Country of Residence – France
Date of Birth – 11th August 1989
Nationality – French
E-Mail Address – mariefrance.rol@gmail.com
Phone number - (+33) 670428461
Web Links – no

Short Cv

She goes to Sorbonne Nouvelle Paris 3 University in 2007, in theatral studies, where she gets her degree in 2010. She follows at the same time the courses of Claude Mathieu drama school. She joins Daniel Monino and Arthur Hesse for the project *Petit Prince* in 2009. Then she participates in the creation of the company EL in 2010. In 2011, she acts in the play *Les debris* text and staging by Nicolas Bari. In June 2011, she plays in the musical *Grand Jacques* staging by Thomas Bellorini. From January 2012, she acts Cuita in *Caprice de Marianne*. She works in several creations of Daniel Monino : *Antidote* (2014), *N'ayez pas peur du loup* (2013), *Projet Fable – la loi du plus fort* (2015), *Rédemption ou l'oubli de la terre* (2016). She joins the team of *Le Lieu qui n'existe pas* in November 2016 for an indefinite period.

Are there more people involved ?

Yes

(FR & ANG) Applicant's Name(s) : Théâtre en Liberté / Esprits Libres – Daniel Monino (producer)
Project Title : *Le lieu qui n'existe pas – ce que nous construisons est une fiction*
english traduction by Monique Marot, Daniel Monino, Claire Duchêne, Harrap's Dictionary, Websites reverso.net and translate.google.fr.

Contact details 3

First Name – Cerise
Last Name – Guyon
Street and House Number – 14 rue du Pré St Gervais
Postal Code – 93500
City – Pantin
Country of Residence – France
Date of Birth – 9th April 1988
Nationality – French
E-Mail Address – cerise.guyon@gmail.com
Phone number - (+33) 786382012
Web Links – www.ceriseguyon.wixsite.com

Short Cv

Cerise Guyon is a stage designer. After obtaining a BTS Space Design at "Olivier de Serres" (Paris) in 2009, she joined the "Sorbonne Nouvelle Paris 3" University for a bachelor's degree in Theater Studies, obtained in 2010. She then integrated The ENSATT (Lyon). It is supervised by Alain Françon, Alexandre De Dardel and Philippe Delaigue. She creates with Clotilde Grelier the scenography of the "Grand Ensemble". In parallel to this training, she also trains with the puppet through internships with Bérangère Vantusso, Einat Landais, Johanny Bert.

She meets Daniel Monino in 2009, and follows him until the summer of 2016 as a collaborator in scenography in Daniel Moninos' performances ("Antidote", "Redemption or the Oblivion of the Earth"), and in the "Festival Théâtre en Liberté".

In 2014, she was assistant to the staging and scenography of the show "Le Rêve d'Anna", directed by Bérangère Vantusso. She created the scenography of the show "Jeanne and Serge" for the company "Les EduLchorés" that same year.

In 2014, she was second assistant to Robert Wilson for the creation of "Les Nègres" at the National Theater of Odeon (Paris).

Total number of people travelling ?

Three : Daniel Monino, Marie-France Roland and Cerise Guyon.

Additional Information /

no additional information.

(FR & ANG) Applicant's Name(s) : Théâtre en Liberté / Esprits Libres – Daniel Monino (producer)
Project Title : *Le lieu qui n'existe pas – ce que nous construisons est une fiction*
english traduction by Monique Marot, Daniel Monino, Claire Duchêne, Harrap's Dictionary, Websites reverso.net and
translate.google.fr.

***Le Lieu qui n'existe pas
Ce que nous construisons est une fiction***

Discipline(s)/ théâtre, objet, arts visuels, écriture, arts *plastiques*

Nom de la compagnie/ Festival Théâtre en Liberté & l'Ensemble E.L.

Nom du projet/ *Le Lieu qui n'existe pas
ce que nous construisons est une fiction*

Création collective
Conception, Dramaturgie et Production Daniel Monino
Avec Marie-France Roland
Collaboration à la scénographie Cerise Guyon

Date de création de la compagnie/ janvier 2010

Date de création de la performance et/ou exposition / 2017

Nombre de créations antérieures/
Daniel Monino - 7 mises en scènes, 4 formes courtes
Lieux de diffusion des créations/ Festival Théâtre en Liberté à Montferrier sur Lez (34),
Théâtre Pierre Tabard à Montpellier (34), Théâtre de l'université Paris 3 (75), Théâtre de
l'Entresort à Narbonne (11), Théâtrales en Couserans à St Girons (09), Festival Nous
n'irons pas à Avignon à Vitry sur Seine (94), ZeitZeug Festival à Bochum (Allemagne,
44701–44894)

Mail compagnie/ festival.tel@gmail.com

Nom du porteur de projet/ Daniel Monino (0677105229)

Nombre de membres dans le projet/
3 personnes plus les spectateurs/PARTICIPANTS

Site Internet/ www.danielmonino.com

Festival Théâtre en Liberté / Ensemble E.L.
4 Impasse du château
34980 Montferrier sur Lez

Save the document before sending it !

DONE !